

本文章已註冊DOI數位物件識別碼

► 從「移動」來看新市鎮

A View of the New Town from the Perspective of Movement

doi:10.6752/JCS.201206_(14).0013

文化研究, (14), 2012

Router: A Journal of Cultural Studies, (14), 2012

作者/Author: 西川祐子(Yuko Nishikawa)

頁數/Page: 352-361

出版日期/Publication Date: 2012/06

引用本篇文獻時，請提供DOI資訊，並透過DOI永久網址取得最正確的書目資訊。

To cite this Article, please include the DOI name in your reference data.

請使用本篇文獻DOI永久網址進行連結:

To link to this Article:

[http://dx.doi.org/10.6752/JCS.201206_\(14\).0013](http://dx.doi.org/10.6752/JCS.201206_(14).0013)



DOI Enhanced

DOI是數位物件識別碼（Digital Object Identifier, DOI）的簡稱，是這篇文章在網路上的唯一識別碼，用於永久連結及引用該篇文章。

若想得知更多DOI使用資訊，

請參考 <http://doi.airiti.com>

For more information,

Please see: <http://doi.airiti.com>

請往下捲動至下一頁，開始閱讀本篇文獻

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE



論壇

《文化研究》第十四期（2012年春季）：352-361

從「移動」來看新市鎮

A View of the New Town from the Perspective of Movement

西川祐子

NISHIKAWA Yuko

許婷婷、藍弘岳 翻譯

Ting-Ting Hsu and Hung-Yueh Lan

一、前言

我常年在文學研究與性別研究領域，從日本型現代家族變遷的角度，探究居住模式的改變。但自從我在1976年看到日本社會開始以單間套房這種新的住宅模式為日本型現代家族之容器時，得到幾點矛盾的結論與假說。

- A. 人與其說是住在住宅裡，不如說是住在街頭之中。僅改良住宅，無法解決現代生活的諸種問題。
- B. 所謂現代住宅史研究，其實是考察從農村到都市的人口移動，以及到殖民地或經濟繁榮地區之勞動力的「移動」與其生活變化的研究。
- C. 帶動跨越國境人口移動的其實是女性勞動力，而且，藉由觀察移動女性們如何住？住在何處？或者他們居無定所卻生出下個世代的情況等，吾人便可得到一個世代的移動結論。

從那時起，我便改變研究主題與研究方法。因上述之A點結論的關係，我的研究對象逐漸從住宅論轉為都市論，在都市論中，亦將焦點放在郊外之新市鎮，與社會學和文化人類學研究者們共同研究，並開始參加建築家與都市計畫相關之研討會。從1960年代末到1970年代初為容納日本的大都市與中心商業區中之過度集中人口，以及都市企

業工作者，日本政府建造了許多新市鎮。從觀察這些新市鎮的生活，吾人便可看到高度經濟成長過程及其破綻。

如在上述B點結論所言，我本欲探究住宅之變遷，但卻沒有看到「固定居住」，而是「移動」的矛盾結果，所以參與有關「移動」的共同研究。

C點有關於女性勞動力之移動的假說，尚只是假說。要證明該假說，當進行更進一步的調查與比較研究。現在，我認為思考全球規模之「移動」的線索在新市鎮比較研究中，從「移動」的觀點來看問題的話，可將新市鎮研究放置在世界勞動市場動向及國家間體系中來理解，從而可發現在新市鎮發生之各種社會問題的結構性原因。

在此，我也不得不論及東日本大地震與海嘯，及東京電力福島第一核能發電廠事故所引發的大規模輻射災害。高度經濟成長不僅使人口從農村移動到都市，整個日本列島亦皆都市化了。東北大地震的結果與其說是自然災害，倒不如說是文明所引起之大災難。令我們重新瞭解到日本的高度經濟成長早已結束，不得不轉換信賴文明進步之價值觀。雖說如此，並不可能叫從農村來到都市的人口移動逆轉方向，全員再回去故鄉。因為現實情況是，從事於農業、漁業，支撐都市的農村、漁村，即那些移動人們的故鄉，亦因設置核能發電廠等日本列島整體的都市化現象，而招致無可挽回的破壞。

吾人可預想到新市鎮研究今後將面對更加嚴重的社會問題。新市鎮調查對研究者而言，必定是充滿苦惱的。但應將陷入絕望的苦惱轉換為探索希望之動力，相信希望的線索就存在於新市鎮居民自身欲解決社會問題的努力過程之中。所以，今後我亦欲持續新市鎮的研究。

二、從「移動」來看新市鎮定義

從遠景看，世界各地的新市鎮大抵相似，但若將照相機靠近拍，則可看到彼此間有很大差異。遠景相似的理由是，新市鎮建設常是以新市鎮先進國開發計畫為參照基準的。例如：1975年以前「日本住

宅公團」¹的職員便到海外去視察歐美的大型「集合住宅」（公寓大樓）與新市鎮之先進模型，1975年以後則為技術援助亞非國家之新市鎮建設而到海外出差。

但反過來，近觀之則可看到世界各地新市鎮有很大差異。住戶的平面圖亦可看到各地的特徵。新市鎮計畫是一面參照先行模型，一面按當地與時代的生活而設計的，故必定會創造出新版本。下面所列的新市鎮之定義是我與同事在進行新市鎮的國際比較研究時所擬定的。

新市鎮是來自不同地方的人們住在一起的人工計畫都市，是在國土開發計畫下，基於戰略考量所創出的，從中可看到空間設計之類型化（京都文教大學，新市鎮共同研究）。

首先，因為我們重視移動，所以將新市鎮定義為「是來自不同地方的人們住在一起的」空間。入住「日本住宅公團」過去在新市鎮建設的「公團住宅」（日本住宅公團所建之社會住宅）的資格之一是，具日本國籍，故「公團住宅」也可說是一種國宅。但後來廢止國籍條項，不只日本全國各地的人，連外國來的移民、勞動者亦可申請入住。現在，特別是從輻射污染區域疏散開的人們，有許多人暫時居住在日本全國都道府縣之新市鎮的「公團住宅」空屋中。

此新市鎮定義，在比較位於東亞的台灣、中國、韓國之新市鎮與日本各地新市鎮時，當是有效的。因為這些國家亦皆是在該國高度經濟成長時，為解決人口集中於都市所產生之住宅不足問題而開始建設新市鎮的，所以新市鎮建設在這些國家的國土開發計畫中亦皆占較重的比例。

三、日本型新市鎮特徵

日本列島各地新市鎮可適用先前所舉的新市鎮定義的同時，亦具

1 在1955年由日本政府出資的獨立行政法人，於2004年整編為「都市再生機構」（UR都市機構）。

日本型新市鎮特有的特徵。

1. 日本型新市鎮始建於1960年代，在1970年前後達到高峰，主要建設在大都市及中心商業區之郊外。若比較各國情況的話，隨各國高度經濟成長時期之差異，新市鎮建設時期亦有所不同。
2. 在日本型新市鎮中招商成功的例子不多，那主要是作為都市通勤族、上班族之再生產空間而規劃使用的住宅區，故稱之為「ベッドタウン」(bedtown)²。在新市鎮中現代家族意識形態幾乎支配一切，幾個所有的住宅皆是為標準家族設計的標準住宅。無三代同居是其特徵。
3. 日本型新市鎮是以「住宅雙六」的方式規劃而成的。用「雙六」(すごろく)³來比喻是，因日本型新市鎮房屋的使用規則如「雙六」的遊戲規則，遊戲的人擲骰子，看其骰子數目變化而在圖盤上前進，最後比賽誰先到達終點。

新市鎮內標準住宅常常比賽的是居住房屋數目。其大小以nLDK表現。n表示房間數之變數。L指living room，K指kitchen、DK指dining kitchen。「住宅雙六」的規則如下。例如有一個人先入住「賃貸集合住宅」（專門出租的公寓大樓）的2K，之後，家族數目或收入增加後，再搬到2DK、3DK、3LDK，或之後再搬到「分讓集合住宅」（可買賣的公寓大樓）3LDK、4LDK，最後則能搬到附設庭園的獨門獨戶透天住宅。雖已預先設想會有人因個人資產運用之失敗或失業等原因而有上下的變動，但整體而言，是以與經濟成長曲線平行之方式移動而漸移往較大規模住宅為前提的。但高度經濟成長的停滯使「住宅雙六」的方式不再可行。

2 意指只是回去睡覺的地方。

3 一種日本傳統的桌上遊戲，類似《大富翁》。基本的玩法就是輪流擲骰子，然後跟著遊戲圖上排列的格子走。

四、1975年現代化完成的瞬間與1990年代社會問題的發生

若參照各種年表、統計，便可知1975年是日本社會在各種方面達到頂點的一年。例如某世代之結婚率達到史上最高之紀錄，但在同一年民意調查中，「女性一生想擁有的兒女數目理想上與現實上皆是2人」。在之前理想數目是3人，但因受夫婦收入與住宅空間狹小所限，故不願意生的人增加。而且，那年全國平均的房屋數目開始超過家庭戶數。翌年1976年全日本所有都道府縣之房屋數目超越家庭戶數，實現了一戶一屋的住宅問題目標。房屋成為核心家族的容器。又，在1945年日本戰敗時，日本全國約有120個都市因戰爭空襲而被燒成一片焦土，合計約需450萬戶住宅，故1975年亦是日本從敗戰後復興完成及日本型現代家族制度建構完成的一年。

在住宅問題方面，之後的住宅建設開始以提升住宅環境品質為目標，實際上在「一戶一屋」後，開始以「一人一房間」為目標。住宅建設數量不減反增，且土地價格高漲，住宅建設依然爆量。這可說是政府轉換住宅政策之結果。日本政府在此之前，一直將維持健康與文化生活之最低條件為住宅建設標語，但現在轉向「有家政策」，即希望日本國民能購買房屋，獲得不動產資產。在1973年與1979年的第一次、第二次石油危機後，美國一直強烈地要求日本減少貿易赤字。面對外來壓力，日本政府承諾擴大內需。為此目的，讓國民購買其生涯最大之購物，即房屋，並為此付貸款是有效的。1975年〈勤勞者財產形成促進法〉改正後、積極推進住宅建設融資。新市鎮的爆量建設亦持續進行。1982年日本政府追加投資住宅金融公庫630億日圓。物價高漲、通貨膨脹，到了1990年日本的第一次產業就業者僅占勞動人口的7.2%。但資產價值上升與好景氣亦只持續到這個時候。

1991年泡沫經濟破裂後，不動產價值下跌、「住宅雙六」的結構亦崩解。階層上升的管道受阻斷，貧富差距擴大、固定化。為支付房屋貸款與子女教育費，家庭主婦必須去打工。甚至由於經濟不景氣可能導致丈夫失業、薪水減少，使其成為家計之中心收入來源。在勞動市場上，打工的年輕失業者、打工的家庭主婦、來日本短期工作的外國人開始激烈競爭。

此時，因各住戶的獨立性高，在新市鎮郊區中，常常發生犯罪事件、犯罪年齡亦降低，而且不只是兒童，連青年亦不容易建立其社會關係等種種問題成為話題。此時期的新市鎮研究偏向於「郊區特有形態之犯罪」等問題的探討。

的確，從周邊地域來看新市鎮的話，其空間結構一目了然。計畫都市特有的組合直線與曲線的道路、公寓大樓街區與獨棟透天的街區之差異非常清楚，配置有集會所、公園、商業中心、學校、圖書館、病院等公共設施。這些皆可謂是其特徵。鋼筋水泥建築物具呈現出數量巨大的威壓感。如法國社會學者列斐伏爾(Henri Lefebvre, 1901-1991)所說的，實現了「作為工業製品之空間生產」⁴。但新市鎮不是對普遍而言的特殊，若吾人從日本列島整體的工業化、都市化時代之先端部分，即將普遍問題以最尖銳方式呈現出空間的角度來看的話，或許該說，在新市鎮發生的事態有先行於社會整體的傾向。

1990年代以後，在新市鎮，因貧富差距擴大、少子化與高齡化、空屋增加、家庭主婦到外面打工，走入勞動市場的結果，使得新市鎮之自治機能低下，犯罪率增高。再者，因入住的外國人增加所伴隨而來的文化摩擦亦常成為話題。實際上，同世代一齊入住的影響非常大。有關這些問題的統計資料在新市鎮表現出的數值約比全國平均數值先行10年左右。

五、將絕望轉為希望的居民運動與新市鎮研究

新市鎮研究會在不同時期，受到不同領域之研究者關注。在新市鎮建設期，都市計畫專家與建築家特別關心，將新市鎮描寫為充滿希望的未來都市。但在1990年代新市鎮之犯罪率與社會問題增多之時，主要是社會學者對新市鎮固有形態的犯罪研究、追查老舊化新市鎮的模擬研究等。

4 アンリ・ルフェーブル，《空間の生産》(齊藤日出治譯，東京：青木書店，2000)，頁191。

我在21世紀初開始，與大學的同事們，及文化人類學、住宅學、勞動問題、性別研究等研究領域之專家一起展跨領域的新市鎮研究。不只將新市鎮視為犯罪率高與社會問題多之區域，更將之視為比全國平均更早10年發生各種問題的區域，認為在新市鎮中，亦更早有人會提供想法解決問題，故我們注意到在新市鎮中來自不同地方的人之相互扶助的作法。開始調查不久後，便發現被認為居民間之交際少，感情淡薄的新市鎮中，其實存在無數眼睛看不到的網絡。

1990年代以後，在新市鎮的居民開始舉辦入住新市鎮30周年的紀念會，亦有許多家庭主婦身分的女性開始組織交流育兒經驗的團體。隨著小孩的成長，漸發展出親子運動社團、讀書社團、合唱團等。已過育兒期的女性們亦持續聚會，形成高齡者戒護的網絡，推進增加公車路線運動、舉行跳蚤市場等住民運動。

有一個愛知縣高藏寺新市鎮的NPO法人「社區建設專家網路」（まちづくりエキスパネット）的例子。家庭主婦們傳達社區資訊的報紙在20年間報導了無數住民運動的活動，下一個世代的女性們亦繼承該組織，成為包括退休後男性們在內的一個地域再生運動中心組織。高藏寺新市鎮現在的人口約4萬人，是日本列島內的一個大規模新市鎮。他們借用新市鎮外的古民藝家，以之為住民運動根據地，與新市鎮周邊地域的居民交流，設立集結有身障兒之家庭的事業所，舉辦電影上映會、演唱會、更借植物園舉行過戶外演唱會等，成功動員1萬人以上以上的觀眾。同法人在住民報紙與電子媒體的網站同時報導此類活動的消息。在全國各地新市鎮又形成同樣的居民網絡，現在緊鄰新市鎮的大學亦開始新市鎮研究，居民與大學間之交流亦盛行。

我們的新市鎮共同研究接下來，將透過「移動」的觀點來考察、研究進行入住新市鎮的外國人。因為地方行政政策之故，新來的外勞先會住到有許多公共住宅的大規模團地或新市鎮。現在，世界的勞動力似乎是從新市鎮移動到新市鎮，甚至是跨越國境移動。

另外，我想介紹「神奈川縣平塚市橫內團地」，該團地被某電視節目稱為「有聯合國在內的團地」。該團地與其說是新市鎮，不如說是僅由「中層集合住宅」（一般公寓大樓）大樓群構成的縣營團

地。有些類似難民收容所，有來自越南、柬埔寨、老撾（即寮國）三國的政治犯逃亡者，及巴西籍日裔勞動者、中國殘留孤兒與其家族等來入住。接受一波又一波的政治的移動與經濟的移動，外國人入住率不斷上升的同時，日本人入住者則減少且高齡化。彼此間因生活習慣不同，特別是對丟垃圾方法的規則認知不同等原因，居民間之摩擦不斷，最終自治會迫於需要，組織不同語言使用者的部會，由該部會派代表到自治會，自治會透過將文件、通知書等翻譯成12國語言的規定，終於使所有住民間之資訊交換與交流能順利進行。這一努力廣受好評，故被稱為「有聯合國在內的團地」。

亦有從建構外國人的日語教室開始發展新市鎮再生運動的例子。愛知縣豐田市保見團地的NPO法人保見丘國際交流中心即是。豐田市是豐田汽車公司的大本營，全面依靠汽車製造與其下游廠商的城市。保見團地是在豐田市郊外，人口約1萬1千人的大規模團地，或說小型新市鎮。居民的勞動人口幾乎全員在與豐田汽車相關的公司上班。1989年日本出入國管理法改正後，日裔三世的巴西人與其家族變得容易進入日本與在日本工作。豐田汽車的下游廠商與人材派遣公司便雇用大量的日裔巴西人，保見團地人口中外國籍居民所占的比率在1998年是約30%左右，10年後有許多日本人從保見團地搬出，相反地外國籍居民所占比率則增到約50%左右。

在保見團地的居民亦會因垃圾問題、停車規則問題、噪音問題等而不斷發生爭執。來日本賺錢的外國人勞動者到日本5年後可取得永住權，之後在日本生的小孩增加後，義務教育的語言隔閡亦是個問題。最初，他們為支援外國人，開辦日語教室。但經過討論外，他們認為不該將外勞家族視為暫時居住者，而是將之視為居民，互相尊重彼此的意思，來建設新城市。於是，NPO法人國際交流中心便誕生了。後來，垃圾問題得到解決，從政府得1千萬日圓預算買垃圾箱車。而且，他們製作、配發葡萄牙語與日本語的口袋版會話集，以期彼此間之溝通能更順暢，亦找來周邊的大學幫忙，繼續經營日語教室，創造出融入巴西音樂、舞蹈的祭典，漸漸可看到成果。

但是日本經濟不景氣亦影響到新市鎮。那些承包工作的下游企業

開始出現倒閉潮。爭奪工作機會也一定影響到好不容易建立起來的居民間之信賴關係。

再者，此次東北大地震不僅帶來海嘯等災害，亦導致核能發電廠等人為事故的發生，使得受輻射污染之強制避難區擴大，居民大規模往縣外移動。他們主要移往日本全國都道府縣公營住宅中之空屋。在新市鎮內有許多公營住宅。但要接納避難家族的話，顯然因「一戶一屋」原則興建之新市鎮無法滿足需求。避難家族的成員內容與過去的入住家族不同。家中的家計承擔者不得不留在當地，顧不得輻射危險。也有祖母年齡的女性帶著孫子們與朋友的小孩一起來避難的情況。儘管一個住屋收容不下帶著許多小孩的家庭，但也只能提供他們核心家族用的住屋。也有家族找不到工作，只能入住以無工作者為主之住宅區的新市鎮中。

同樣情況亦發生在地震一年後的東北受災區的組合屋中。他們即使有了組合屋可住，但其營生的基礎、手段已被硬生生地奪走。住戶皆緊閉門窗，十分安靜。我們在組合屋區的街道中或在附近開設的臨時商店街看到的僅有的熱鬧景象，那似乎表現著他們的強烈生存意志。現在，不只到處皆是廢墟，美麗的田園風景、波光瀲灩的海洋中亦潛藏著輻射污染的恐怖危機。去除輻射污染，再造新市鎮時，將不該再造如高度經濟成長的產業遺跡那般的新市鎮，而當是由居民本身開始改變新市鎮概念，創造新形態的住居、市鎮！

後記：在會中，交通大學的劉紀蕙教授曾分析台灣外國人勞動力之現狀，給予寶貴的意見。又，會後，我與共同研究的成員一起移動到台北，透過交通大學社文所的介紹，得以參觀從世界各國來台北工作的移民勞動者社群，這實在是非常難得的機會。在此，特別致謝。

關於此論文的進一步詳細內容，請參閱以下已發表的論文：

- 西川祐子。2001。〈《私》の居場所／《私》の居方〉，《思想》，2001年6月號，頁149-168。
- 。2003。〈ポスト現代家族と新市鎮の現在〉，《思想》，2003年11月號，頁237-260。
- 西川祐子編。2004。《新市鎮における性別研究變容》，科學研究費補助金研究成果報告書。
- 。2009。〈新市鎮の記憶のゆくえ：高藏寺新市鎮の地域メディア變遷の事例からの考察〉，《日本都市社會學會年報》第27號，2009年9月，頁21-36。
- 。2010。〈新市鎮の新次元：「ベッドタウンからライフタウンへ」という標語が生まれるまで／生まれてから〉，《都市社會學會》2010年春號，頁22-29。
- 。2012。〈心のバリアフリーからはじまる《まちづくり》：愛知縣の2つの新市鎮における實踐報告〉，《人間學研究》第13號，2012年3月，頁37-76。